










# Inhalt · Contents

Griegs <i>Haugtussa</i> – eine Einführung (Johannes Holtmon, Kode) .....	4
Arne Garborgs <i>Haugtussa</i> (Martje Vande Ginste) .....	6
Zur norwegischen Sprache in <i>Haugtussa</i> .....	8

Grieg's <i>Haugtussa</i> – an introduction (Johannes Holtmon, Kode) .....	9
Arne Garborg's <i>Haugtussa</i> (Martje Vande Ginste) .....	11
The Norwegian language in <i>Haugtussa</i> .....	13

1. <i>Det syng</i> (Es singt · The Enticement) .....		15
2. <i>Veslemøy</i> .....		20
3. <i>Blåbærli</i> (Blaubeerhang · Blueberry Slope).....		23
4. <i>Møte</i> (Begegnung · The Encounter).....		30
5. <i>Elsk</i> (Liebe · Love) .....		34
6. <i>Killingdans</i> (Zicklein-Tanz · Kidlings' Dance).....		38
7. <i>Vond Dag</i> (Schlimmer Tag · Sorrowful Day) .....		42
8. <i>Ved Gjøtalebekken</i> (Am Hirtenbach · At the Shepherds' Brook ) .....		44

## ANHÄNGE · APPENDICES

I: <i>Kulokk</i> (Lockruf · Cow-Call) .....		53
II: Übersetzungen der Liedtexte · Lyrics translation .....		56
III: Aussprachehilfen · Pronunciation guides .....		62
Zusatzmaterialien · Additional materials .....		64

# 1. Det syng

Es singt · The Enticement

Opus 67 Nr. 1



Allegretto

**f**

*p*

*f*

Ped.

\*

4

veit du den draum og veit du den song, så vil du to - na - ne

*f*

7

gøy - ma; — og gil - ja det for deg så mang ein gong, rett

*f*

*p*

*f*

Ped.

\*

## Poco più lento

dolce *pp*

11

al - dri så kan du det gløy-ma. — Å hil - dran - de du! Med

*p* *pp quasi Arpa.*

Ped. \* Ped. Ped.

15

meg skal du bu, i Blå-hau-gen skal du din sylv - rokk snu, i

Ped. Ped. Ped. Ped. Ped. Ped. Ped. Ped.

19

Blå-hau-gen skal du din sylv - rokk snu, din sylv - rokk

*ppp* *tr.*

Ped. Ped. Ped. Ped. Ped. Ped. Ped. *Ped. sempre*

## Tempo I

23

snu. — Du skal ik - kje fæ - la den mju - ke nøtt, då

*f* *tr.* 8

\* *f* *Ped.*